

طرح درس درس زبان انگلیسی تخصصی

(ویژه دانشجویان کارشناسی طراحی و دوخت)

نام دانشگاه: دانشگاه سمنان

گروه آموزشی: هنر رشته طراحی و دوخت

نام درس: زبان تخصصی English for the Students of Fabric and Garment Designing & Sewing Technology

مقطع: کارشناسی

تعداد واحد: ۲ واحد نظری (۳۲ ساعت)

پیش نیاز: زبان عمومی

نام مدرس: دکتر زهرا السادات میرسنجری

ایمیل: z.mirsanjari@semnan.ac.ir

سال تحصیلی / ترم: ۱۴۰۳-۱۴۰۴ ترم اول

معرفی درس: (Course Description)

این درس به منظور تقویت مهارت خواندن و درک مطلب (Reading Comprehension) متون تخصصی انگلیسی در حوزه طراحی پارچه، طراحی لباس و تکنولوژی دوخت طراحی شده است. دانشجویان با واژگان تخصصی، اصطلاحات فنی و ساختارهای زبانی رایج در صنعت مد و پوشاک آشنا می‌شوند و توانایی ترجمه و تحلیل متون تخصصی را کسب می‌کنند. تمرکز این ترم بر روی ده درس اول کتاب است که مبانی اولیه طراحی، پارچه‌شناسی و تولید پوشاک را پوشش می‌دهد.

اهداف درس: (Course Objectives)

الف) هدف کلی: آشنایی با متون اصیل انگلیسی در حوزه طراحی پارچه و لباس و تکنولوژی دوخت.
ب) اهداف ویژه:

۱. شناسایی و درک اصطلاحات تخصصی انگلیسی در حوزه مد، پارچه و دوخت.
۲. تقویت مهارت ترجمه متون تخصصی از انگلیسی به فارسی.
۳. آشنایی با فرآیندهای تولید پوشاک، انواع الیاف و ویژگی‌های پارچه به زبان انگلیسی.
۴. توانایی پاسخگویی به سوالات درک مطلب و تحلیل متون تخصصی.

روش تدریس: (Teaching Methodology)

۱. مطالعه و ترجمه فعال: دانشجوی موظف است متن تعیین شده را قبل از کلاس مطالعه کرده و در کلاس به ترجمه آن بپردازد.
۲. واژه‌شناسی تخصصی: تمرکز بر روی بخش Vocabulary Study و Pronunciation Practice در ابتدای هر درس.
۳. تحلیل متون: بررسی ساختار جملات و اصطلاحات فنی به کار رفته در متن. Reading
۴. یادگیری مشارکتی: انجام تمرینات Comprehension Exercises به صورت گروهی و بحث درباره مفاهیم متن.

محتوای دوره و تقویم آموزشی: (Course Schedule)

هفته	موضوع جلسه	فصل کتاب	فعالیت ها و تکالیف
۱	آشنایی با کلیات درس، معرفی منابع و روش ارزشیابی	مقدمه	توزیع سیلابس و توضیح انتظارات
۲	Simplification of Fashion (ساده سازی مد)	Lesson 1	ترجمه متن، واژگان (, approach, blur, ...casual, decade)
۳	Talking About Things to Wear (گفتگو درباره لباس ها)	Lesson 2	ترجمه متن، واژگان (, appeal, ...attractive, confident, persuade)
۴	The Effect of Colors (تأثیر رنگ ها)	Lesson 3	ترجمه متن، واژگان (, appearance, ...influence, resemble, stimulate)
۵	Choosing Fabrics (انتخاب پارچه ها)	Lesson 4	ترجمه متن، واژگان (, achieve, ...expertise, manufacture, tubular)
۶	Silk (ابریشم)	Lesson 5	ترجمه متن، واژگان (, absorb, ...aesthetic, cultivate, durable)
۷	مرور دروس ۱ تا ۵ و رفع اشکال	Lessons 1-5	جمع بندی و پرسش و پاسخ
۸	آزمون میان ترم (Midterm Exam)	Lessons 1-5	ارزیابی کتبی
۹	Natural and Artificial Fibers (الیاف طبیعی و مصنوعی)	Lesson 6	ترجمه متن، واژگان (, cellulose, ...dependent, flexible, lustrous)
۱۰	Modern Sewing Machines (چرخ های خیاطی مدرن)	Lesson 7	ترجمه متن، واژگان (, attachment, ...embroidery, hinge, pioneer)
۱۱	Clothing Manufacture (تولید پوشاک)	Lesson 8	ترجمه متن، واژگان (, competition, ...equipment, migrate, retail)

هفته	موضوع جلسه	فصل کتاب	فعالیت ها و تکالیف
۱۲	ادامه تولید پوشاک و بررسی فرآیندها	Lesson 8	تحلیل متون و تمرینات درک مطلب
۱۳	Textiles (منسوجات) - بخش اول	Lesson 9	ترجمه متن، واژگان (, bleach, cloak, ...corollary, specimen)
۱۴	Textiles (منسوجات) - بخش دوم	Lesson 10	ترجمه متن، واژگان (, abroad, ...attribute, excavate, primitive)
۱۵	مرور کلی دروس ۶ تا ۱۰ و تمرین ترجمه معکوس	Lessons 6-10	جمع بندی و پرسش و پاسخ
۱۶	آزمون پایان ترم (Final Exam)	Lessons 1-10	ارزیابی جامع

ارزشیابی و نمره دهی: (Grading Policy)

بر اساس سرفصل های مصوب وزارت علوم: (SAMT)

۱. فعالیت های کلاسی و تکالیف: (Participation & Assignments) ۵ نمره

شامل: حضور فعال، ترجمه متون در کلاس، انجام تمرینات، ارائه های کلاسی.

۲. آزمون میان ترم (Midterm Exam): ۵ نمره

شامل: سوالات درک مطلب، ترجمه متون تخصصی، واژگان و اصطلاحات.

۳. آزمون پایان نیم سال (Final Exam): ۱۰ نمره

شامل: سوالات درک مطلب، ترجمه متون تخصصی، واژگان و اصطلاحات

منابع درس: (References)

منبع اصلی: (Main Textbook)

1. Nasher, A. (2025/1404). *English for the Students of Fabric and Garment Designing & Sewing Technology*. Tehran: SAMT. (Lessons 1-10)

منابع پیشنهادی و کمکی: (Supplementary Sources)

۲. فرهنگ‌های تخصصی انگلیسی به فارسی در حوزه نساجی و پوشاک.
۳. مقالات و کاتالوگ‌های انگلیسی برندهای مطرح پوشاک برای تمرین ترجمه.
۴. دیکشنری‌های تصویری تخصصی طراحی مد. (Fashion Design Visual Dictionaries)

توجه: این طرح درس ممکن است بر اساس پیشرفت علمی دانشجویان و شرایط کلاس با هماهنگی استاد و دانشجویان کمی تعدیل شود.